Revista Universal

Organo dell'Accademia "GENIO LATINO"
e della "FEDERAZIO UNIVERSAL"

VENTIMIGLIA

via Asse, 74-76

THE COSMOPOLITAN CORRESPONDENCE CLUB

CONSOLATO DI VENTIMIGLIA

Ventimiglia 27-8- 1911

Caro Collega

Ho spedito ieri le bozze da lei desiderate. Me le ritorni al più presto. Non facciamo altre eccezioni o modificazioni oltre quelle già concertate. Non ritorniamo sugli ae, oe. Non è esatto che con questo aggiunto il Vocab. non avrebbe più nulla d'arbitrario, non avrebbe una linea di condotta a sè. Sarà sempre impossibile contentare tout le monde et son père. Ci sarà sempre la scelta dell'ablativo e la sua eccezione per le parole greche terminanti in ~~ma; ci sarà sempre la versione di~~ i in e, ecc.; dunque qualche cosa d'arbitrario c'è sempre e in questo fu stabilita l'abolizione degli ae, oe, ammessa anche dall'Accademia. — Chiamo attenendoci a ciò che abbiamo stabilito a voce e non discuteremo altro. Lavoriamo invece, perchè è tempo di far uscire Revista; gli avversari la crederanno morta ed io vorrei invece vederla quindicinale per un altr'anno, perchè col Vocabolario l'Interlingua entrerà nel campo pratico e si inizieranno polemiche.

Non capisco perchè vorrebbe ch'io suggerissi al Molenaar di cambiare il nome della sua lingua in Interlingua. Cambiando il nome si cambia la sostanza, altrimenti avremo che Interlingua sarà scritta in tanti modi diversi e cadremo nel ridicolo. Ad un solo nome, ad una sola bandiera deve corrispondere una lingua sola. Poi col Molenaar siamo agli antipodi in fatto di vedute linguistiche: noi vogliamo la purezza ortografica, egli predilige la scrittura fonetica; noi prendiamo nel L. tutti gli elementi non internazionali, egli li pesca in lingue nazionali. Perchè unire vedute così diverse sotto una sola bandiera?

Facciamo procedere la n. s.: tutte si sfaceranno con essa se saprà imporsi. Si può farla trionfare.

Toglierò dal Dizionario la voce Abbraccio che è troppo italiano; ho messo invece Embrassa che è più internazionale corrispondendo all'A.F. ... e egualmente ...